

**FREQUENTLY USED WORDS
IN
HEALTH RELATED AGENCIES**

**Mohammad Hossein Nicknam MD/PhD
Jabbar Rahmani MA**

سرشناسه: نیکنام، محمدحسین، ۱۳۳۸

Mohammad Hossein, Niknam

عنوان و نام پدیدآور:

Frequently Used Words in Health Related Agencies/

Jabbar Rahmani, Mohammad Hossein Niknam

مشخصات نشر: تهران: فوژان گرافیک، ۱۳۸۹ = ۲۰۱۱ م.

مشخصات ظاهری: ۱۶۰ ص.: مصور (رنگی).

شابک: ۹-۵-۹۱۱۲۱-۶۰۰-۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: انگلیسی.

یادداشت: کتابنامه.

آوانویسی عنوان: فریکونتلی ...

موضوع: زبان انگلیسی - کتاب های قرائت - پزشکی

موضوع: زبان انگلیسی - واژگان - راهنمای آموزشی (عالی)

موضوع: زبان انگلیسی - کتاب های قرائت - بهداشت

شناسه افزوده: رحمانی، جبار، ۱۳۵۵

شناسه افزوده: Jabbar, Rahmani,

رده بندی کنگره: ۹۱۲۸۹ ن ۴ پ ۱۱۲۷ PE

رده بندی دیویی: ۴۲۸/۶۴

شماره کتابشناسی ملی: ۲۲۳۱۶۶۸

مؤلفان: دکتر محمد حسین نیکنام، جبار رحمانی

ویراستار: جبار رحمانی



انتشارات فوژان گرافیک

حروفچینی و صفحه آرایی: غزال امیری

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۰

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹-۵-۹۱۱۲۱-۶۰۰-۹۷۸

Table of Contents

Introduction by the Minister	I
Introduction by WHO Representative	III
Introduction by the Authors	V
Abbreviations	VII
Unit 1	1
Unit 2	13
Unit 3	27
Unit 4	43
Unit 5	57
Unit 6	71
Unit 7	85
Unit 8	99
Unit 9	113
Unit 10	129
Acronyms	142
Index	146
Phonetic Symbols	148

بسم الله الرحمن الرحيم

بی شک در عصر حاضر کمتر کسی است که در کوران مباحث علمی قرار داشته باشد و از اهمیت تسلط به یک یا چند زبان خارجی غافل باشد. هر اندازه که قشر تحصیل کرده و مدیران ما برای تسلط به زبان های خارجی بیشتر تلاش نمایند، در درجه اول به خود خدمت کرده و در مطالعات علمی خود موفق تر خواهند بود و در مرحله بعد سود این دانش افزوده در ارتباطات بین المللی نصیب کشور خواهد شد. بی تردید برای رفع نقیصه و کاستی هایی که معمولاً در دانش زبان خارجی مواجه هستیم، باید اقداماتی صورتی گیرد و زیر ساخت های خوبی ایجاد شود. کتاب حاضر تلاشی است از این دست که به منظور آشنایی استادان، متخصصان، مسئولان، مدیران و کارشناسان حوزه سلامت با واژگانی که بیشترین کاربرد را در سازمان های بین المللی مرتبط با بهداشت دارند، تدوین شده است. تا جایی که بنده اطلاع دارم تا کنون چنین مجموعه ای که بتواند گنجینه واژگان کاربردی زبان انگلیسی را در حیطه تعاملات بین المللی حوزه سلامت ارتقاء دهد، منتشر نشده است. اطمینان دارم که توزیع گسترده این کتاب در سطوح مختلف مدیریتی در وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی، سازمان های تابعه و دانشگاه های علوم پزشکی راه را برای درکی بهتر از مطالب علمی، دستیابی به اهداف مشترک تحقیقاتی و راهیابی موفقیت آمیز در عرصه گفتگوها و مذاکرات بین المللی باز خواهد نمود.

جا دارد بدین وسیله از جناب آقای دکتر محمدحسین نیکام و همکار محترمشان به خاطر پرورش ایده و تلاش خستگی ناپذیر در گردآوری این اثر مفید و ارزشمند تشکر و قدردانی نمایم و برای تدوین و انتشار مجلدات بعدی این مجموعه نیز آرزوی موفقیت نمایم.

و من الله التوفیق

دکتر مرضیه وحید دستجردی

وزیر بهداشت، درمان و آموزش پزشکی

Introduction

This book is the first attempt in compiling a careful collection of English words most frequently used in health related documents, including books and speeches. It is designed to strengthen and expand word knowledge of Iranian health managers in particular and or any other person who is involved in Public Health issues or is interested in this field. The words are given in the sequence of their difficulty with the Farsi equivalent of each word and a phrase or sentence in order to understand its usage.

WHO is the directing and coordinating authority for health within the United Nations system and is responsible for providing leadership on global health matters, shaping the health research agenda, setting norms and standards, articulating evidence-based policy options, providing technical support to countries and monitoring and assessing health trends. Therefore, it is very unlikely that a person working in this field does not consult WHO publications. It makes it thus, an indispensable need to understand the meaning and usage of the terminology used by this organization.

Moreover, English is the language of the science world and the main international language. Searching the internet or hunting recent updates on any scientific topic, requires a good knowledge of this language. In the modern world, the definition of being literate has been expanded to mean having the aptitude to find, appraise, employ and converse by having the wherewithal to utilize all of the textual resources currently available.

Multilingualism and equality among official languages of WHO have been the subject of several resolutions of the Health

Assembly. Consequently, in 2000, the Director-General announced a number of procedures aiming at strengthening WHO's status as a multicultural and multilingual organization, and to facilitate communication and exchange with and among its partners. Some of these measures included the expansion of translation, interpretation services at meetings, increased use of new technologies to make documents, publications and WHO's Web site more accessible in all official languages; and the appointment of a Special Coordinator for promotion of WHO's multilingualism. I support this initiative as it is in line with the mandate of WHO in increasing its relationship with its counterparts in Farsi speaking countries.

Finally, I would congratulate the authors of the book for this initiative and I hope it will be followed by further similar activities.

Dr Ambrogio Manenti
WHO Representative, Iran

باسمه تعالی

پیشرفت های چشمگیر جمهوری اسلامی ایران در همه عرصه های علمی، خصوصاً در عرصه علوم پزشکی طی سه دهه اخیر، موهون تلاش های مستمر دانشمندان و پژوهشگران کشورمان است که با استفاده از دانش بومی و بهره گیری از آخرین دستاوردها و پیشرفت های روز دنیا دستیابی به این مهم را مقدور ساخته اند.

در عصر حاضر که از آن به عنوان عصر ارتباطات نیز یاد می شود، شبکه جهانی اینترنت دستیابی به اطلاعات روز دنیا را در همه زمینه ها برای آحاد بشر در سریع ترین زمان ممکن مقدور ساخته است. از سوی دیگر غالب مقالات علمی درج شده در وب سایت های علمی معتبر، مجلات و نشریات علمی دنیا به زبان انگلیسی می باشد. همچنین همه ساله تعداد زیادی از مسئولان، مدیران و کارشناسان کشور در اجلاس های بین المللی چند جانبه و یا دو جانبه که در داخل و یا خارج از کشور برگزار می شود، حضور یافته و به بحث و مذاکره می پردازند. بنابراین برای بهره مندی مناسب از اطلاعات سایت های علمی و شرکت فعال در مباحث مطروحه در این نشست ها، علاوه بر داشتن اطلاعات و توان علمی مناسب، داشتن تسلط کافی به زبان انگلیسی برای روز آمد نمودن دانش و آگاهی های فردی و حضور در این نشست ها ضرورتی تام و قطعی می باشد.

در بررسی های به عمل آمده از سوی گردآوردگان این مجموعه، مشخص شده است که در سایت ها و نشست های علمی مرتبط با حوزه بهداشت، درمان و آموزش پزشکی، تعدادی از واژگان زبان انگلیسی از کاربرد بیشتر و وسیع تری برخوردار می باشند. از این رو با بررسی بسیاری از مستندات مقالات، تفاهم نامه ها و سخنرانی های ارائه شده در نشست های مهم بین المللی در حوزه سلامت از جمله: اجلاس وزرای بهداشت کشورهای عضو سازمان همکاری های اقتصادی (ECO)، وزرای بهداشت کشورهای منطقه مدیترانه شرقی (EMRO)، وزرای بهداشت عضو سازمان کنفرانس اسلامی (OIC) و ... و همچنین مطالعه و بازبینی مقالات موجود در سایت های سازمان بهداشت جهانی (WHO)، صندوق جمعیت سازمان ملل متحد (UNFPA)، صندوق کودکان سازمان ملل متحد (UNICEF)، برنامه عمران سازمان ملل متحد (UNDP) و ... تعداد ۳۰۰ واژه پرکاربرد در ۱۰ درس گردآوری شده است که در هر درس تعداد ۳۰ واژه به همراه تلفظ، اجزای سخن، تعریف، معادل فارسی، واژه های هم ریشه (اشتقاقیات) و مثال هایی که واژه ی مورد نظر

در آن گنجانده شده، آمده است. در این اثر، عبارات فعلی به صورت برجسته و حروف اضافه نیز به صورت ایتالیک نشان داده شده است. همچنین در مواردی که اختلافی بین تلفظ انگلیسی و آمریکایی واژه دیده می شود، هر دو تلفظ آمده است.

امید است این کتاب مورد اقبال و استفاده مسوولان، مدیران، کارشناسان، استادان، متخصصان و کلیه علاقه مندان حوزه بهداشت، درمان و آموزش پزشکی به ویژه شرکت کنندگان در سمینارها، کنگره ها و نشست های پزشکی و بهداشتی قرار گیرد.

اگرچه قبل از انتشار این مجموعه در اختیار تعداد زیادی از علاقمندان و صاحب نظران به منظور نظرخواهی و ارائه کاری هر چه کامل تر قرار گرفته است، هرگز ادعای الری بدون عیب و ایراد را نداریم و از نظرات ارزشمندتان در تکمیل آن بهره خواهیم برد.

لازم به ذکر است این کتاب جلد اول از سری کتابهایی است که ان شاء الله در آینده با همین مضمون تالیف خواهد شد و در دسترس علاقمندان قرار خواهد گرفت.

و من الله التوفیق

مؤلفین

فروردین ۹۰

Abbreviations : علامت اختصاری به کار گرفته شده در این کتاب:

v	→	verb	(فعل)
adj	→	adjective	(صفت)
n	→	noun	(اسم)
adv	→	adverb	(قید)
PHR V	→	phrasal verb	(عبارت فعلی)

US	→	United States	{ American English American Pronunciation
----	---	---------------	--

Brit	→	Britain	{ British English British Pronunciation
------	---	---------	--

sb	→	someone
sth	→	something
usu	→	usually
eg	→	for example
etc	→	et cetera